

Das Gedicht der heutigen Ausgabe ist den meisten wahrscheinlich aus der Schulzeit bekannt, auch deshalb, weil es so vielseitig einsetzbar ist. Es dient den DeutschlehrerInnen beispielsweise zur Einführung des Stilmittels mit Namen Oxymoron, was Widerspruch innerhalb eines Ausdrucks meint (schwarze Milch), MusiklehrerInnen aufgrund seiner strengen Form zur Erklärung der Kunst der Fuge, wo ein sich wiederholendes Thema (Dux) von einem zweiten (Comes) begleitet wird, so daß es ein bißchen an eine Verfolgungsjagd gemahnt, und GeschichtslehrerInnen, um einen Ausschnitt des Holocaust in betroffenmachender Weise näherzubringen. Aber darüberhinaus scheint es mir ein gutes Gedicht zu sein, um es in der Vorweihnachtszeit zu lesen, denn jetzt sind wir in erster Linie mit der

...and now for something completely different

Herstellung oder dem Kauf von Geschenken beschäftigt, und auch wenn wir es nur ungern zugeben, ist unser Sinn doch vorwiegend auf Konsum gerichtet.

Die Tragik des Schicksals der Juden im „Dritten Reich“ ist zwar glücklicherweise unerreicht, aber dennoch gibt es auch in der heutigen Welt Volksgruppen, Glaubensgemeinschaften und Stämme, deren Geschick nur dann an das Licht der Öffentlichkeit gerät, wenn nicht unter einer Million Menschen unmittelbar vom Tod bedroht sind (und

wo die Berichterstattung genauso abrupt wieder abbricht, wie sie begonnen hat, beispielsweise über die innerafrikanischen Flüchtlinge). Damit will ich sagen, daß nicht alle Menschen zur dringlichsten Sorge haben, wem sie was schenken und wo sie es herbekommen, sondern es Millionen (wenn nicht eine knappe Milliarde) gibt, deren Sinne auf wesentliches gerichtet sind, zB wie sie den nächsten Tag überleben.

In diesem Sinne besinnliche Lektüre (*Paul Celan, Todesfuge*) und ein frohes Fest.

Um die Interpretationen nicht allzusehr zu wiederholen, möchte ich nur auf wenig aufmerksam machen: so auf den Gegensatz von goldenem zu aschenem Haar, der Assoziationen zu wertvollem Geschmeide und Unrat, Unschuld und Schuld (Asche auf mein Haupt), jung und alt, lebendig und tot aufkommen läßt, andererseits auf das möglicherweise einfältige Gretchen mit der berühmten Frage und der biedereren Frisur und auf Sulamith, die schönste unter den Weibern aus dem alttestamentarischen Hohelied, und schließlich auf einen möglichen Wiederauferstehungsgedanken als Zusatz zur Leichenverbrennung (Grab in den Lüften).

Wegen dieser Widersprüchlichkeit von schöner Form und unmenschlichem Inhalt hat Adorno die vieldiskutierte Frage aufgeworfen, ob man nach Auschwitz noch Gedichte schreiben könne.

Erstaunlicherweise kann man.



■ Gitte Cerjak

Anzeige

BAUSTEINE FÜR IHREN ERFOLG: DAS MLP-BERUFSSTARTER-SERVICE

MLP-Inserate-Dienst (kostenfrei)

Stellenangebote nach Maß für Berufstarter. Die aktuellen Angebote Ihres Fachbereichs wöchentlich neu. Aus mehr als 80 regionalen und überregionalen Tages- und Wochenzeitungen und zusätzlich über 20 Fachzeitschriften. Jeden Mittwoch von 14.00 bis 16.00 h in unserer Geschäftsstelle.

MLP-Adressendienst

Ihre persönlichen Vorstellungen entscheiden: Treffen Sie die Auswahl aus über 67.500 Unternehmen. Selektieren Sie nach 1.000 Branchen und vielen anderen Kriterien. Finden Sie Ihr Wunschunternehmen für eine zielgerichtete Bewerbung. Hier müssen wir allerdings eine Schutzgebühr von 6S 70,- für je 30 Adressen verlangen.

MLP-Berufstarter-Seminar (kostenfrei)

Erfahren Sie alles über Bewerbung, Vorstellungsgespräch und Bewerbungsstrategien. Lernen Sie berufliche Alternativen kennen und informieren Sie sich über gesetzliche Versorgungssysteme und private Vorsorge.

MLP-Assessment-Center Training

Werden Sie sattelfest fürs Assessmentcenter. Üben Sie mit realistischen Fällen für Ihre Bewerbung. Holen Sie sich die Tips und Kniffe, mit denen Sie die schwierigsten Hürden zu Ihrem Job überwinden können. Im Preis von 6S 350,- sind ein Imbiß, Getränke sowie ein individuelles Feedback-Gespräch enthalten.

MLP-Beratung (kostenfrei)

Individuell für Sie: In einem persönlichen Gespräch bekommen Sie alle Antworten auf Ihre Fragen zum Berufseinstieg und entwickeln außerdem eine Strategie für Ihre persönliche Finanz- und Vorsorgeplanung

Setzen Sie mit unseren Bausteinen auf Ihren Erfolg. Nutzen Sie das MLP - Berufstarter-service. Sichern Sie Ihre Karriere mit System.

Fordern Sie weitere Informationen in unserer MLP-Geschäftsstelle an!

MLP

FINANZDIENSTLEISTUNGEN
Geschäftsstelle Graz
Kaiserfeldgasse 22/III, Tel. 851945-0

Paul Celan

Todesfuge

Schwarze Milch der Frühe wir trinken sie abends
 trinken sie mittags und morgens wir trinken sie nachts
 wir trinken und trinken
 wir schaufeln ein Grab in den Lüften da liegt man nicht eng
 Ein Mann wohnt im Haus der spielt mit den Schlangen der schreibt
 der schreibt wenn es dunkelt nach Deutschland dein goldenes Haar Margarete
 er schreibt es und tritt vor das Haus und es blitzen die Sterne er pfeift seine Rüden herbei
 er pfeift seine Juden hervor läßt schaufeln ein Grab in der Erde
 er befiehlt uns spielt auf nun zum Tanz

Schwarze Milch der Frühe wir trinken dich nachts
 wir trinken dich morgens und mittags wir trinken dich abends
 wir trinken und trinken
 Ein Mann wohnt im Haus der spielt mit den Schlangen der schreibt
 der schreibt wenn es dunkelt nach Deutschland dein goldenes Haar Margarete
 Dein aschenes Haar Sulamith wir schaufeln ein Grab in den Lüften da liegt man nicht eng

Er ruft stecht tiefer ins Erdenreich ihr einen ihr andern singet und spielt
 er greift nach dem Eisen im Gurt er schwingts seine Augen sind blau
 stecht tiefer die Spaten ihr einen ihr andern spielt weiter zum Tanz auf

Schwarze Milch der Frühe wir trinken dich nachts
 wir trinken dich mittags und morgens wir trinken dich abends
 wir trinken und trinken
 ein Mann wohnt im Haus dein goldenes Haar Margarete
 dein aschenes Haar Sulamith er spielt mit den Schlangen

Er ruft spielt süßer den Tod der Tod ist ein Meister aus Deutschland
 er ruft streicht dunkler die Geigen dann steigt ihr als Rauch in die Luft
 dann habt ihr ein Grab in den Wolken da liegt man nicht eng

Schwarze Milch der Frühe wir trinken dich nachts
 wir trinken dich mittags der Tod ist ein Meister aus Deutschland
 wir trinken dich abends und morgens wir trinken und trinken
 der Tod ist ein Meister aus Deutschland sein Auge ist blau
 er trifft dich mit bleierner Kugel er trifft dich genau
 ein Mann wohnt im Haus dein goldenes Haar Margarete
 er hetzt seine Rüden auf uns er schenkt uns ein Grab in der Luft
 er spielt mit den Schlangen und träumet der Tod ist ein Meister aus Deutschland

dein goldenes Haar Margarete
 dein aschenes Haar Sulamith